

| BIN. GOREMÎM | | BINYANÎM KEVÉDÎM = <i>Shalēm</i> | | | BINYANÎM QALLÎM | | | | | 3.806 = 3.514C + 3.412 |
|-------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------|-------------------------|-----------------------|--|--------------------------------------|
| VI. HOF ^c AL | V. HIF ^c ÎL | VII. HITPA ^c ÊL | IV. PU ^c AL | III. PI ^c ÊL | II. NIF ^c AL | | Passif Qal | I. PA ^c AL | | Infin ^{tif} 1 ^{er} |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | inusité | נִקְשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | ? | נִקְשׁ [נִקְשׁ] | יִקְשׁ | Infin ^{tif} 2 nd |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ (ל) | inusité | נִקְשׁ (ל) | הִתְנַקֵּשׁ (ל) | הִתְנַקֵּשׁ (ל) | | נִקְשׁ (ל) | יִקְשׁ / לִיקְשׁ | m.sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | inexistant | נִקְשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | inexistant | נִקְשׁ | inexistant | f.sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | dans les | נִקְשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | dans les | נִקְשׁ | | m.pl. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | binyanîm | נִקְשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | binyanîm | נִקְשׁ | | f.pl. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | passifs | נִקְשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | הִתְנַקֵּשׁ | passifs | נִקְשׁ | | |
| | | אֶתְנַקֵּשׁ | אִיקְשׁ | אֶתְנַקֵּשׁ | אֶתְנַקֵּשׁ | אֶתְנַקֵּשׁ | [?] | אִיקְשׁ | comme יִקְשׁ, mais seulement en hébreu post-biblique | 1° sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | תִּיקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | etc. | תִּיקְשׁ | | 2° m.sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | תִּיקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | | תִּיקְשׁ | | 2° f.sg. |
| | | יִתְנַקֵּשׁ | יִיקְשׁ | יִתְנַקֵּשׁ | יִתְנַקֵּשׁ | יִתְנַקֵּשׁ | comme | יִיקְשׁ | | 3° m.sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | תִּיקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | au | תִּיקְשׁ | | 3° f.sg. |
| | | נִתְנַקֵּשׁ | נִיקְשׁ | נִתְנַקֵּשׁ | נִתְנַקֵּשׁ | נִתְנַקֵּשׁ | hof ^c al | נִיקְשׁ | | 1° pl. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | תִּיקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | | תִּיקְשׁ | | 2° m.pl. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | תִּיקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | | תִּיקְשׁ | | 2/3° f.pl. |
| | | יִתְנַקֵּשׁ | יִיקְשׁ | יִתְנַקֵּשׁ | יִתְנַקֵּשׁ | יִתְנַקֵּשׁ | | יִיקְשׁ | | 3° m.pl. |
| | | | | [וִינִקְשׁוּ] | | | | | | |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | יִקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | [יִקְשׁוּ] | נִקְשׁ | comme modèle | 1° sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | יִקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | etc. | נִקְשׁ | | 2° m.sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | יִקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | ? | נִקְשׁ | | 2° f.sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | יִקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | comme | נִקְשׁ | | 3° m.sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | יִקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | au | נִקְשׁ | | 3° f.sg. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | יִקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | pu ^c al | נִקְשׁ | | 1° pl. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | יִקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | ? | נִקְשׁ | | 2° f/m.pl. |
| | | הַתְּנַקֵּשׁ | יִקְשׁ | הַתְּנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | | נִקְשׁ | | 3° pl. |
| | | מִתְנַקֵּשׁ | מִיקְשׁ | מִתְנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | | נִקְשׁ | adj ^{tif} passif Ø | m.sg. |
| | | מִתְנַקֵּשׁ | מִיקְשׁ | מִתְנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | | נִקְשׁ | | f. sg. |
| | | מִתְנַקֵּשׁ | [יִקְשׁים] ² | מִתְנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | [יִקְשׁים] ² | נִקְשׁ | | m.pl. |
| | | מִתְנַקֵּשׁ | מִיקְשׁ | מִתְנַקֵּשׁ | נִקְשׁ | נִקְשׁ | | נִקְשׁ | | f.pl. |

VERBE "hybride" : נִקְשׁ et נִקְשׁ [+ נִקְשׁ]
 Modèles = נִקְשׁ / נִקְשׁ (cf. 3.111.c) + נִקְשׁ ("Type 2A")
 (Verbes Hybrides)

F.Boulangier
 08-03-07

Les verbes נִקְשׁ [8 ou 9x, au pa^cal, nif^cal (et pu^cal ?)] et נִקְשׁ [en italiques, 5x en tout : au pa^cal, nif^cal, pi^cÊl et hitpa^cÊl] ont le même sens = "piéger" ou "prendre au piège".

¹ En Is 29²¹, la forme pausale נִקְשׁוֹן semble morphologiquement provenir d'un verbe נִקְשׁ dont il serait la seule occurrence, mais signifiant aussi "prendre au piège".

² Participe pu^cal sans préfixe מִ- en Qo 9¹² (מִיִּקְשִׁים au lieu de יִיקְשִׁים) cf GKC § 52 s [à moins que ce ne soit une forme de l'ex-passif du qal].